

HÀ NỘI – SAPA – NINH BÌNH – HẠ LONG

FANSIPAN THÀNH PHỐ TRÊN MÂY

Thời gian: 5N4Đ

CHƯƠNG TRÌNH TOUR

NGÀY 1: TP.HCM → → HÀ NỘI

(ăn 3 bữa)

Buổi sáng:

Nhân viên Bờ Cát Vàng Travel đón Quý khách tại ga đi quốc nội, sân bay Tân Sơn Nhất, cổng D4, đáp chuyến bay **VJ176 06:00 – 08:05** từ Tp.HCM đi Hà Nội. Sau khi làm thủ tục, đoàn ghép chung với đoàn khởi hành từ Cần Thơ

Đến Hà Nội, Hướng Dẫn Viên đón và đưa đoàn đi ăn sáng. Sau đó, khởi hành tham quan:

- **Lăng Chủ Tịch:** nơi lưu giữ thi hài của Chủ tịch Hồ Chí Minh vĩ đại với mặt lăng hướng ra quảng trường Ba Đình lịch sử. Quý khách tìm hiểu về cuộc đời và sự nghiệp của Bác Hồ qua các di tích bảo tàng Hồ Chí Minh, nhà sàn, ao cá,...
- **Chùa Một Cột:** ngôi chùa với kiến trúc hình vuông độc đáo nằm trên một cột đá, biểu tượng của thủ đô Hà Nội ngàn năm văn hiến.

Tiếp theo đó, đoàn dùng cơm trưa tại nhà hàng.

Buổi chiều:

Đoàn tham quan các điểm:

- **Văn Miếu Quốc Tử Giám:** công trình được xây dựng để dạy học và thờ kính Khổng Tử cùng những bậc hiền tài Nho học ngày xưa.
- **Chùa Trấn Quốc:** ngôi chùa cổ nhất Hà Nội với trên 1.500 năm tuổi, được bình chọn là một trong 16 ngôi chùa đẹp nhất thế giới

Đi xe điện tham quan phố cổ Hà Nội với **Hàng Ngang, Hàng Đào, Chợ Đồng Xuân...**

Buổi tối:

Đoàn dùng cơm tối. Sau đó, xe đưa đoàn về khách sạn nhận phòng nghỉ ngơi.

Quý khách tự do khám phá Hà Nội về đêm.

THÀNH VIÊN:



NGÀY 2: HÀ NỘI □ □ SAPA (ăn 3 bữa)

Buổi sáng:

Sau khi dùng bữa sáng, Quý khách khởi hành đến Sapa theo tuyến đường cao tốc: Nội Bài – Lào Cai, đi ngang qua các tỉnh: Vĩnh Phúc, Phú Thọ, Yên Bái, Lào Cai... Trên đường đi, Quý khách được chiêm ngưỡng:

- **Hoàng Liên Sơn:** dãy núi hùng vĩ, hiểm trở luôn là nguồn cảm hứng chinh phục của mọi tín đồ phượt thủ.

Đến Sapa, Quý khách dùng cơm trưa và nhận phòng khách sạn nghỉ ngơi (*nhận phòng sau 14h00*).

Buổi chiều:

Quý khách tham quan **Bản Cát Cát** của dân tộc H'mong, bắt đầu hành trình khám phá và tìm hiểu những phong tục tập quán sinh hoạt kỳ thú, đơn sơ đến bình dị của những người dân tộc thiểu số. Sau đó, đoàn tham quan thác Cát Cát và đập thủy điện do người Pháp xây dựng vào đầu thế kỷ XX.

Buổi tối:

Quý khách dùng cơm chiều tại nhà hàng và tự do dạo phố tại chợ đêm Sapa. Nghỉ đêm tại khách sạn.

NGÀY 3: SAPA □ □ HÀ NỘI (ăn 3 bữa)

Buổi sáng:

Sau khi dùng điểm tâm sáng, đoàn lựa chọn 1 trong 2 chương trình sau:

- Chương trình 1: **Chinh phục Fansipan** bằng hệ thống cáp treo 3 dây hiện đại nhất thế giới với cabin có sức chứa 30 – 35 khách du lịch. Sau đó, Quý khách tiếp tục chinh phục 600 bậc đá lên đỉnh Fansipan trên độ cao 3.143 m – nóc nhà Đông Dương (*chi phí tự túc*)
- Chương trình 2: Quý khách khởi hành tham quan:
 - **Chinh phục núi Hàm Rồng:** nơi Quý khách có thể chiêm ngưỡng mọi cảnh quan thiên nhiên tuyệt đẹp của Sapa.
 - Thưởng ngoạn vườn lan, vườn hoa ôn đới, vườn đào và khu vườn đá.
 - Xem **biểu diễn múa hát dân gian** của các dân tộc thiểu số.
 - **Ngắm toàn cảnh Sapa** và “nóc nhà Đông Dương” – **đỉnh Fansipan** tại sân mây.

THÀNH VIÊN:



Buổi chiều:

Chia tay Sapa, đoàn khởi hành về lại Lào Cai và các điểm dừng chân:

- Tham quan mua sắm tại **chợ Cốc Lếu** – ngôi chợ trung tâm của thành phố Lào Cai.
- Chụp hình lưu niệm tại **cửa khẩu quốc tế Lào Cai** nơi tiếp giáp với Trung Quốc.

Buổi tối:

Về đến Hà Nội, đoàn dùng cơm tối và nhận phòng khách sạn nghỉ ngơi. Quý khách tự do khám phá Hà Nội về đêm.

NGÀY 4: HÀ NỘI □ □ NINH BÌNH □ □ HẠ LONG (ăn 3 bữa)

Buổi sáng:

Sau bữa sáng, đoàn khởi hành về phố núi Ninh Bình. Đến bên đò Tràng An, Quý khách chiêm ngưỡng:

- **Khu du lịch Tràng An:** nơi đan xen của những dải đá vôi, dòng sông, thung lũng tạo nên một không gian huyền ảo, kỳ bí được mệnh danh là “*Vịnh Hạ Long trên cạn*”.

Buổi chiều:

Sau khi dùng cơm trưa, đoàn tiếp tục hành trình tham quan:

- **Chùa Bái Đính:** ngôi chùa có diện tích 107 hecta, nổi tiếng với nhiều kỷ lục như tượng phật tổ Như Lai bằng đồng lớn nhất Đông Nam Á (nặng 100 tấn) cùng với tượng Tam Thế Phật (mỗi pho tượng nặng 50 tấn).

Buổi tối:

Đến Hạ Long, đoàn dùng cơm tối và nhận phòng khách sạn nghỉ ngơi. Buổi tối tự do khám phá thành phố biển Hạ Long về đêm.

NGÀY 5: HẠ LONG □ □ HÀ NỘI → → TP.HCM (ăn sáng, trưa, ăn tối nhẹ)

Buổi sáng:

Sau bữa sáng, đoàn bắt đầu hành trình khám phá:

- **Vịnh Hạ Long:** một thắng cảnh được UNESCO công nhận là di sản thiên nhiên thế giới. Quý khách tham quan **động Thiên Cung, hang Đầu Gỗ**. (*Lưu ý: không tắm biển tại Hạ Long do thời gian không cho phép*).

THÀNH VIÊN:



Sau đó, đoàn khởi hành về Hà Nội.

Buổi chiều:

Trên đường trở về Hà Nội, Quý khách sẽ ghé tham quan **Yên Tử** nhưng do thời gian có hạn. Nên Quý khách sẽ không có thời gian trải nghiệm cáp treo lên đỉnh núi (chi phí tự túc) và khách hàng phải tuân thủ theo qui định thời gian mà Hướng Dẫn Viên đưa ra.

Ra sân bay khởi hành về lại Tp HCM trên chuyến bay **VJ161 20:00 – 22:10**. Hướng dẫn viên chia tay và hẹn gặp lại Quý khách. Về đến Tp.HCM, tour kết thúc.

- ❖ Trình tự các điểm tham quan có thể thay đổi tùy theo tình hình thực tế nhưng vẫn đảm bảo đầy đủ các điểm tham quan theo chương trình.

1. GIÁ TOUR TRỌN GÓI CHO 1 KHÁCH

THÁNG	NGÀY KHỞI HÀNH	GIÁ TOUR TRỌN GÓI (VNĐ)			
		NGƯỜI LỚN (Trên 11 Tuổi)	Từ 05 - 11 tuổi	Từ 02 – 05 tuổi	Dưới 02 tuổi
			Ngủ chung giường người lớn		
Tháng 12	18/12	8.390.000			220.000
Tháng 01	01/01	8.939.000	5.590.000	3.000.000	
	08/01	7.900.000			

Event - Travel - Mice - Teambuilding

2.1. Giá tour bao gồm:

- Phương tiện: Vé máy bay VietJet khứ hồi **Tp.HCM – Hà Nội – Tp.HCM** (07 kg xách tay và 20 kg hành lý ký gửi).
- Vận chuyển: Xe tham quan (16, 29, 35, 45 chỗ tùy theo số lượng khách) suốt chương trình.
- Lưu trú: **Khách sạn 3 sao** (1 phòng 2 khách, khách lẻ nam/lẻ nữ ở phòng 3 khách)
 - Khách sạn Hà Nội: Hoa Đào hoặc tương đương...
 - Khách sạn Sapa: Q Sapa Hotel hoặc tương đương...
 - Khách sạn Hạ Long: Khách sạn White Crown hoặc tương đương...
- Ăn uống: Ngày ăn 3 bữa từ sáng ngày đi đến trưa ngày về.
- Vé tham quan: Vé vào cửa các điểm tham quan trong chương trình
- Quà tặng:
 - Nón du lịch Bờ Cát Vàng Travel (01 khách/cái)
 - Nước suối, khăn lạnh (01 khăn, 01chai/khách/ngày)

THÀNH VIÊN:



- Hướng dẫn viên tiền đoàn tại Sân Bay Tân Sơn Nhất & hướng dẫn viên địa phương thuyết minh tiếng Việt suốt tuyến.
- Bảo hiểm du lịch trọn tour (theo luật du lịch Việt Nam). Mức bảo hiểm tối đa 20.000.000 đồng/trường hợp.

2.2 Giá tour không bao gồm:

- **Thuế VAT 10%**
- Chi phí cá nhân...
- Chi phí tham quan ngoài chương trình.
- Xe vận chuyển ngoài chương trình
- Điện thoại, giặt ủi, nước uống trong phòng khách sạn và các chi phí cá nhân khác.
- Thuốc men, bệnh viện, chi phí cá nhân của Quý khách ngoài chương trình, nước uống (nước ngọt, bia, rượu)
- **Vé cáp treo Fansipan (nếu sử dụng)**
- Vé tham quan của trẻ em nếu chiều cao vượt quá so với mức quy định tại các điểm tham quan, Quý khách tự chi trả phần phát sinh của vé.
- Phụ thu khách nước ngoài: 250.000 VNĐ/khách.
- Phụ thu phòng đơn: 1.600.000 VNĐ/khách.

2.3 Giá tour trẻ em:

- Trẻ em **trên 11 tuổi** bằng giá vé người lớn
- Trẻ em từ **05 - 11 tuổi** mua 100% vé máy bay, mua ½ giá vé người lớn, bao gồm dịch vụ ăn uống, ghế ngồi trên xe và ngủ chung giường với người lớn. Hai người lớn chỉ được kèm 01 trẻ em, trẻ em thứ 2 phải đóng phí phụ thu phòng đơn.
- Trẻ em **02 tuổi - dưới 05 tuổi**: 100% vé máy bay, miễn giá tour, gia đình tự lo cho bé. Nhưng 02 người lớn chỉ được kèm 01 trẻ em, nếu trẻ em đi kèm nhiều hơn thì từ em thứ 02 trở lên phải mua ½ vé.
- Trẻ em **dưới 02 tuổi**: Miễn giá tour, giá vé máy bay theo quy định của hãng hàng không, cha mẹ hoặc người thân đi kèm tự lo các chi phí ăn uống, ngủ, tham quan cho bé (nếu có).

2. THỦ TỤC

3.1 Đối với người Việt Nam:

- Khi đăng ký tour Quý khách vui lòng mang theo CMND/Passport bản chính hoặc cung cấp tên chính xác đầy đủ, đúng từng ký tự trên CMND/Passport (Hộ chiếu)/Giấy khai sinh (trẻ em dưới 14 tuổi) theo thứ tự: **Họ/tên lót/tên**. Quý khách khi đăng ký cung cấp tên theo giấy tờ tùy thân nào, khi đi tour phải mang theo giấy tờ tùy thân đó theo quy định hãng hàng không.

THÀNH VIÊN:



- Trẻ em từ 14 tuổi trở lên (tính đến ngày khởi hành Tour) bắt buộc phải có CMND hoặc Passport (còn hạn sử dụng trên 06 tháng), không sử dụng giấy khai sinh. Nếu trẻ em đủ 14 tuổi (tính đến ngày khởi hành Tour) nhưng chưa có CMND hoặc passport thì bắt buộc phải có giấy xác nhận nhân thân (có chứng nhận địa phương) và giấy khai sinh (bản sao mộc đỏ).
- Trẻ em dưới 14 tuổi (tính đến ngày khởi hành Tour) phải mang theo Passport hoặc giấy khai sinh (bản sao có mộc đỏ). Trường hợp này, trẻ em phải có người thân đi kèm và nếu là cha mẹ cần mang theo giấy khai sinh bản chính hoặc bản sao phải có mộc đỏ. Nếu không có cha mẹ đi cùng, phải có giấy ủy quyền xác nhận mộc đỏ của phường cho phép người giám hộ dắt trẻ em dưới 14 tuổi đi du lịch.
- Những giấy tờ cá nhân của Quý khách (CMND hoặc passport) thuộc về trách nhiệm của Quý khách. Mọi vấn đề như hình ảnh, thông tin giấy tờ trong bản gốc bị mờ, không rõ ràng; passport, CMND hết hạn, ... không đúng quy định của pháp luật Việt Nam, chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm và sẽ không hoàn trả bất cứ chi phí phát sinh nào.

3.2 Đối với Việt kiều, người nước ngoài:

- Khi đi tour phải mang theo đầy đủ passport (hộ chiếu) bản chính còn hạn sử dụng hoặc thẻ xanh kèm theo visa và giấy tái xuất nhập Việt Nam, làm thủ tục lên máy bay theo qui định hàng không.

3. QUY TRÌNH THANH TOÁN

- Khi đăng ký đặt cọc **50%** số tiền tour
- Quý khách thanh toán số tiền còn lại:
 - Trước **15 ngày** tour khởi hành cho những ngày thường
 - Trước **25 ngày** tour khởi hành cho những ngày lễ, tết
- ❖ Nếu Quý khách không thanh toán theo đúng quy trình thanh toán ở trên thì xem như hợp đồng tour bị hủy mà không có bất cứ sự đền bù nào từ Viet Sun Travel.

4. ĐIỀU KIỆN HỦY HOẶC HOÃN TOUR

- Hủy hoặc hoãn trước **20 ngày** khởi hành chịu **25%** chi phí không hoàn tiền vé máy bay
- Hủy hoặc hoãn trước **15 ngày** khởi hành chịu **50%** chi phí không hoàn tiền vé máy bay
- Hủy hoặc hoãn trước **07 ngày** khởi hành chịu **75%** chi phí không hoàn tiền vé máy bay
- Hủy hoặc hoãn trước **03 ngày** khởi hành chịu **100%** chi phí không hoàn tiền vé máy bay

THÀNH VIÊN:



- ❖ Thời gian hủy hoặc hoãn tour được tính cho ngày làm việc (không tính thứ bảy, chủ nhật và các ngày lễ, tết). Sau khi đóng tiền, nếu Quý khách cần hủy hoặc hoãn tour, vui lòng mang theo CMND và hóa đơn đã đóng tiền đến văn phòng đăng ký tour để làm thủ tục hủy hoặc hoãn tour và chịu chi phí theo quy định. Bờ Cát Vàng Travel không giải quyết các trường hợp liên hệ hủy hoặc hoãn tour qua điện thoại.

5. LƯU Ý KHÁC

- Do tính chất là đoàn ghép khách lẻ, Bờ Cát Vàng Travel có trách nhiệm thu nhận đủ đoàn (**tối thiểu 10 khách người lớn**) thì đoàn sẽ khởi hành đúng lộ trình. Nếu số lượng đoàn **dưới 10 khách người lớn**, công ty có trách nhiệm thông báo cho khách trước ngày khởi hành **03 ngày** và sẽ thỏa thuận ngày khởi hành mới hoặc hoàn trả lại tiền cọc cho Quý khách và không bồi thường thêm bất kỳ chi phí phát sinh nào khác. Trong trường hợp công ty báo trễ hơn 03 ngày so với ngày khởi hành, công ty sẽ bồi thường **10%** giá tour (không bao gồm vé máy bay). Nếu Quý khách vẫn muốn khởi hành đúng ngày, công ty sẽ ghép đoàn cùng một số đối tác khác để khởi hành tour theo ngày Quý khách đã đăng ký.
- Giá tour sẽ áp dụng cho đoàn từ 10 khách trở lên. Nếu dưới 10 khách thì giá tour có thể sẽ được tính lại.
- Quý khách vui lòng thông báo việc **xuất hóa đơn** ngay lúc đăng ký tour, Bờ Cát Vàng Travel không giải quyết bất kỳ trường hợp nào sau thời gian trên.
- Quý khách có mặt tại sân bay trước **2 tiếng** trước giờ khởi hành đối với các tour khởi hành bằng máy bay, trước **30 phút** đối với tour khởi hành bằng xe lửa và tối thiểu **15 phút** đối với các tour khởi hành bằng xe. Mùa cao điểm theo thời gian quy định của hãng vận chuyển.
- Quý khách đến trễ khi máy bay, xe lửa, xe đã khởi hành hoặc hủy tour không báo trước với bất kỳ lý do nào, được áp dụng như trường hợp **“hủy 3 ngày trước khởi hành”**.
- Do các chuyến bay phụ thuộc vào các hãng hàng không nên trong một số trường hợp **giờ bay có thể thay đổi sớm hoặc trễ hơn vào giờ chót mà không được báo trước** và Bờ Cát Vàng Travel được miễn trừ trách nhiệm.

- Trong trường hợp Quý khách đến trễ giờ bay hoặc cung cấp tên sai, vui lòng chịu phí đổi vé và mua lại vé mới theo quy định hãng hàng không (nếu chuyến bay còn chỗ).
- Bờ Cát Vàng Travelsẽ không chịu trách nhiệm bảo đảm các **điểm tham quan** và bồi thường những chi phí phát sinh trong các trường hợp sau:
 - Xảy ra thiên tai: bão lụt, hạn hán, động đất, khủng bố, biểu tình, nghỉ lễ, tết, trùng tu điểm tham quan...
 - Sự cố về hàng không: trục trặc kỹ thuật, an ninh, dòi, hủy, hoãn hoặc thay đổi chuyến bay...
- Đối với khách hàng trên **80 tuổi**, khi có yêu cầu đặc biệt từ nhân viên hàng không, lúc checkin tại sân bay về việc khám sức khỏe chuyên sâu thì chi phí khách hàng tự túc.
- Đối với **khách hàng mang thai** (tính đến ngày kết thúc tour), thai nhi dưới 27 tuần bắt buộc phải mang theo sổ khám thai. Bờ Cát Vàng Travelkhông nhận khách hàng mang thai từ 27 tuần trở lên vì lý do an toàn của khách hàng. Khi có yêu cầu đặc biệt từ nhân viên hàng không, lúc checkin tại sân bay về việc khám sức khỏe chuyên sâu thì chi phí khách hàng tự túc.
- **Hành lý khi đi tour**: xách tay dưới 7kg/khách - kích thước không quá 56x36x23 (cm). Ký gửi: 20kg/khách - kích thước không quá: 119x119x81 (cm). Các vật phẩm không được chấp nhận dưới dạng hành lý ký gửi hoặc vận chuyển trong hành lý theo quy định hàng không: các vật phẩm nguy hiểm, dễ vỡ hoặc dễ hỏng, chất lỏng với thể tích không quá 100 (ml),...
- **Phòng khách sạn**: 02 người lớn/01 phòng. Trẻ em ngủ chung giường với bố mẹ. Nếu Quý khách có nhu cầu bố trí cho trẻ em ngủ giường riêng hoặc yêu cầu sử dụng phòng đơn vui lòng thông báo khi đăng ký tour và thanh toán phần chi phí phụ thu tại thời điểm đăng ký.
 - Trong trường hợp chỉ có 1 khách (người lớn) đi với 1 trẻ em dưới 11 tuổi (không có chế độ giường riêng), vui lòng đóng thêm tiền phụ thu phòng đơn theo quy định.
 - Trường hợp Quý khách đi nhóm 03 khách, công ty sẽ cung cấp 01 phòng dành cho 03 khách là 01 giường lớn 1m6 và 01 giường phụ di động từ 0.8 – 1.2 (m) (extrabed) hoặc 01 nệm đơn tùy từng khách sạn/Resort.
 - Nếu trong trường hợp Quý khách tham gia tour một mình. Nếu có khách lẻ cùng giới, cùng đi tour thì Bờ Cát Vàng Travelsẽ ghép khách lại cùng phòng. Nếu không có khách cùng giới, Quý khách vui lòng đóng phụ thu phòng đơn để ở một phòng.

- Tên khách sạn sẽ được xác nhận chính thức vào ngày họp đoàn, trước ngày khởi hành **02 ngày**.
- Quý khách vui lòng tuân thủ đúng giờ giấc mà hướng dẫn viên đã thông báo trên tour và sắp xếp chương trình tour tại miền Bắc để hoàn tất đầy đủ chương trình Bờ Cát Vàng Travel đã đưa ra. Nếu Quý khách không tuân thủ, mọi sai sót Bờ Cát Vàng Travel sẽ không chịu trách nhiệm bồi thường.
- Quý khách hàng phải tuân thủ theo đúng chương trình đã thống nhất với bên Bờ Cát Vàng Travel và theo sự thu xếp thời gian của hướng dẫn viên tại Miền Bắc khởi hành theo đúng hành trình của đoàn, không tự ý bỏ đoàn. Nếu bỏ ngang, ngoài việc khách hàng vẫn phải thanh toán 100% giá trị hợp đồng và sẽ không được hoàn trả lại bất kỳ khoản chi phí nào như: như phí lưu trú, phí tham quan, đi lại, phí ăn uống. Nếu Quý khách không tuân thủ mọi sai sót Bờ Cát Vàng Travel không chịu trách nhiệm bồi thường. Nếu có ý định tách đoàn phải báo ngay cho chuyên viên tư vấn lúc đăng ký.
- Trường hợp khách hàng dùng **món chay** suốt tuyến lưu ý trên máy bay không có phần ăn chay, tất cả bữa ăn buffet khách hàng tự chọn, trường hợp dùng com Set Menu tại nhà hàng sẽ được chuẩn bị một vài món ăn chay và dụng cụ chế biến thức ăn chay không phải là dụng cụ chế biến riêng biệt.
- Khi đăng ký tour du lịch, Quý khách vui lòng cung cấp đầy đủ thông tin họ tên chính xác trong hộ chiếu. Sau đó, nếu Quý khách muốn đổi tên cho người khác đi khách hàng phải đóng phí thay đổi tên tùy theo quy định của Hãng Hàng Không và phải chịu những chi phí phát sinh (nếu có). Quý khách phải báo trước ngày khởi hành tối thiểu 7 ngày, sau 7 ngày Bờ Cát Vàng Travel không giải quyết bất kỳ trường hợp đổi tên nào.
- Trước khi làm thủ tục nhận/trả phòng khách sạn, Quý khách phải kiểm tra thật kỹ tất cả hành lý, tư trang cá nhân, tài sản Quý giá, giấy tờ tùy thân... Hành lý và tư trang du khách tự bảo quản trong quá trình du lịch.
- ❖ Khi đăng ký tour du lịch, Quý khách vui lòng đọc thật kỹ chương trình, giá tour, các điều khoản bao gồm cũng như không bao gồm, điều kiện hủy và hoãn tour... Trong trường hợp Quý khách không trực tiếp đến đăng ký tour mà do người thân đến đăng ký thì Quý khách vui lòng tìm hiểu thật kỹ thông tin từ người đăng ký tour cho mình. Bờ Cát Vàng Travel sẽ hoàn toàn không chịu trách nhiệm bồi thường những chi phí phát sinh khi Quý khách không tìm hiểu kỹ mọi thông tin từ người đại diện diện đăng ký tour du lịch.

THÀNH VIÊN:



Đ/C: 185 Tôn Đức Thắng, Tp. Phan Thiết, Tỉnh Bình Thuận

Email: dulichbocatvang@gmail.com ; MST: 3401075664

Website : www.bocatvangtravel.com.vn, www.xemuinephanthiet.com

Bờ Cát Vàng Travel

Event - Travel - Mice - Teambuilding

THÀNH VIÊN:

